

Bruselj, 6. junij 2019  
(OR. en)

9905/19

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2019/0126 (NLE)**

---

---

**AVIATION 119  
RELEX 580  
USA 40**

**PREDLOG**

---

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	5. junij 2019
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2019) 254 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma o časovnih omejitvah dogovorov o zagotavljanju zrakoplova s posadko med Združenimi državami Amerike, Evropsko unijo, Islandijo in Kraljevino Norveško

---

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2019) 254 final.

---

Priloga: COM(2019) 254 final



Bruselj, 5.6.2019  
COM(2019) 254 final

2019/0126 (NLE)

Predlog

## **SKLEP SVETA**

**o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma o časovnih omejitvah dogovorov o zagotavljanju zrakoplova s posadko med Združenimi državami Amerike, Evropsko unijo, Islandijo in Kraljevino Norveško**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### 1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Komisija je s pogajanjem dosegla Sporazum o časovnih omejitvah dogovorov o zagotavljanju zrakoplova s posadko med Združenimi državami Amerike, Evropsko unijo, Islandijo in Kraljevino Norveško (v nadaljnjem besedilu: sporazum o zakupu s posadko), ki ga je Svet odobril 21. decembra 2016.

Navedeni sporazum temelji na sporazumu o zračnem prometu med EU in Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: ZDA), ki je bil podpisan 25. in 30. aprila 2007<sup>1</sup>, ter potrjuje vzpostavitev jasnih in neomejevalnih dogovorov o zakupu s posadko<sup>2</sup>, v katere so vključeni letalski prevozniki pogodbenic, s čimer je zagotovljena večja natančnost ustreznih določb sporazuma o zračnem prometu.

Sporazum o zakupu s posadko bo razrešil sedanji spor glede uporabe ustreznih določb sporazuma o zračnem prometu, zagotovil pa bo tudi jasnost in pravno varnost za prihodnje dogovore, ki zadevajo letalske prevoznike EU, Islandije, Norveške in ZDA.

- **Splošno ozadje**

Sporazum o zračnem prometu med EU in ZDA določa odprto ureditev zakupa s posadko med pogodbenicami. Pogajalske smernice določajo splošni cilj izpogajanja sporazuma o zakupu s posadko, da se zagotovi natančnost ustreznih določb sporazuma o zračnem prometu in odpravijo časovne omejitve dogovorov o zakupu s posadko, ki zadevajo letalske prevoznike EU, Islandije, Norveške in ZDA.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Sporazum o zračnem prometu med EU in ZDA je najpomembnejši sporazum o zračnem prometu na svetu, ki letno zagotavlja več kot 75 milijonov sedežev in je kot tak temelj zunanje letalske politike EU. S sporazumom o zakupu s posadko bo odpravljena dolgotrajna negotovost glede uporabe določb o zakupu s posadko iz sporazuma o zračnem prometu, kar bo okrepilo dobre čezatlantske letalske odnose.

Sporazum o zakupu s posadko je v skladu s splošnimi pravili EU o zakupu s posadko: člen 13(3)(b) Uredbe (ES) št. 1008/2008 določa odpravo časovnih omejitev z mednarodnim sporazumom o zakupu s posadko, ki ga je podpisala Unija in temelji na sporazumu o zračnem prometu, ki ga je EU podpisala pred 1. januarjem 2008.

- **Skladnost z obstoječimi določbami na področju, na katero se nanaša predlog**

Sporazum o zakupu s posadko je v skladu s splošnimi pravili EU o zakupu s posadko: člen 13(3)(b) Uredbe (ES) št. 1008/2008 določa odpravo časovnih omejitev z mednarodnim sporazumom o zakupu s posadko, ki ga je podpisala Unija in temelji na sporazumu o zračnem prometu, ki ga je EU podpisala pred 1. januarjem 2008.

---

<sup>1</sup> UL L 134, 25.5.2007, str. 4.

<sup>2</sup> Zakup s posadko je dogovor o zakupu, v skladu s katerim en letalski prevoznik (najemodajalec) opravlja lete tako, da drugemu letalskemu prevozniku (najemodajalcu) zagotavlja zrakoplov in posadko.

## **2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST**

- **Pravna podlaga**

Člen 100(2) in člen 218(6)(a) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU).

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Ni relevantno, saj sporazum o zakupu s posadko v skladu s členom 3(2) PDEU spada v izključno pristojnost EU.

- **Sorazmernost**

Sporazum o zakupu s posadko je omejen na obravnavo zadevnega vprašanja in ne obravnava drugih zadev. Z osredotočanjem izključno na časovne omejitve, ki trenutno vplivajo na dogovore o zakupu s posadko na čezatlantskem trgu, bo sporazum zagotovil dodatna pojasnila določb o zakupu s posadko iz sporazuma o zračnem prometu.

Poleg tega bodo države članice še naprej izvajale običajne upravne naloge, ki jih izvajajo v zvezi z odobritvijo dogovorov o zakupu s posadko.

- **Izbira instrumenta**

Edini način za doseg zastavljenega cilja je mednarodni sporazum.

## **3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA**

- **Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

V skladu s členom 218(4) PDEU se je Komisija pogajala ob posvetovanju s posebnim odborom. Med pogajanja so bila opravljena posvetovanja tudi z zainteresiranimi stranmi iz celotne vrednostne verige v letalstvu in socialnimi partnerji, zlasti s sindikati. Pripombe, zbrane v tem postopku, so bile upoštevane.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Ni relevantno.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Ni relevantno.

#### **4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE**

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

#### **5. DRUGI ELEMENTI**

- **Povzetek predlaganega sporazuma**

Sporazum sestavljata osrednje besedilo in Skupna izjava o overitvi dodatnih jezikovnih različic.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma o časovnih omejitvah dogovorov o zagotavljanju zrakoplova s posadko med Združenimi državami Amerike, Evropsko unijo, Islandijo in Kraljevino Norveško**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o časovnih omejitvah dogovorov o zagotavljanju zrakoplova s posadko med Združenimi državami Amerike, Evropsko unijo, Islandijo in Kraljevino Norveško je bil podpisan [datum] s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Sklenitev Sporazuma o časovnih omejitvah dogovorov o zagotavljanju zrakoplova s posadko med Združenimi državami Amerike, Evropsko unijo, Islandijo in Kraljevino Norveško se odobri v imenu Unije.

*Člen 2*

Predsednik Sveta imenuje osebo, pooblaščen, da v imenu Unije izmenja diplomatske note iz člena 7(1) Sporazuma in s tem izrazi soglasje Unije, da jo Sporazum zavezuje.

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*